

## PART II / PARTIE II

Volume 40, No. 8 / Volume 40, n° 8

Yellowknife, Northwest Territories / Territoires du Nord-Ouest

2019-08-31

ISSN 2291-0417 (Online / en ligne)

TABLE OF CONTENTS /  
TABLE DES MATIÈRES

SI: Statutory Instrument /  
TR: Texte réglementaire

R: Regulation /  
R: Règlement

Registration No. / N° d'enregistrement	Name of Instrument / Titre du texte	Page
SI-008-2019 TR-008-2019	Dissolution Order (2019) Décret de dissolution (2019) .....	201
SI-009-2019 TR-009-2019	Justice Administration Statutes Amendment Act, coming into force Loi modifiant les lois concernant l'administration de la justice—Entrée en vigueur .....	201
SI-010-2019 TR-010-2019	An Act to Amend the Income Tax Act, coming into force Loi modifiant la loi de l'impôt sur le revenu—Entrée en vigueur .....	201
SI-011-2019 TR-011-2019	An Act to Amend the Legislative Assembly and Executive Council Act, No. 2, coming into force Loi n° 2 modifiant la Loi sur l'Assemblée législative et le Conseil exécutif—Entrée en vigueur .....	202
SI-012-2019 TR-012-2019	An Act to Amend the Petroleum Products Tax Act, coming into force Loi modifiant la loi de la taxe sur les produits pétroliers—Entrée en vigueur .....	202
SI-013-2019 TR-013-2019	Environmental Rights Act, coming into force Loi sur les droits environnementaux—Entrée en vigueur .....	202

## TABLE OF CONTENTS—continued

## TABLE DES MATIÈRES—suite

Registration No. / N° d'enregistrement	Name of Instrument / Titre du texte	Page
R-063-2019 R-063-2019	Food Establishment Safety Regulations, amendment Règlement sur la sécurité dans les établissements alimentaires—Modification . . . . .	203
R-064-2019 R-064-2019	Protected Areas General Regulations Règlement général sur les aires protégées . . . . .	204
R-065-2019 R-065-2019	Land Withdrawal Order (South Slave Region), amendment Décret d'inaliénabilité des terres (région de South Slave)—Modification . . . . .	208
R-066-2019 R-066-2019	Land Withdrawal Order (South Slave/North Slave Regions), amendment Décret d'inaliénabilité des terres (régions de South Slave/North Slave)—Modification . . . . .	209
R-067-2019 R-067-2019	Thaidene Nënë Territorial Protected Area Regulations Règlement concernant l'aire protégée territoriale Thaidene Nënë . . . . .	212
R-068-2019 R-068-2019	Summary Conviction Procedures Regulations, amendment Règlement sur les poursuites par procédure sommaire—Modification . . . . .	228
R-069-2019 R-069-2019	Wrigley Temporary Prohibition Order Arrêté de prohibition temporaire à Wrigley . . . . .	232
R-070-2019 R-070-2019	Petroleum Products Tax Regulations, amendment Règlement sur la taxe sur les produits pétroliers—Modification . . . . .	233
R-071-2019 R-071-2019	Wrigley Temporary Prohibition Order, repeal Arrêté de prohibition temporaire à Wrigley—Abrogation . . . . .	240
R-072-2019 R-072-2019	Wrigley Temporary Prohibition Order Arrêté de prohibition temporaire à Wrigley . . . . .	241

---



---

STATUTORY INSTRUMENTS / TEXTES RÉGLEMENTAIRES

---



---

**NORTHWEST TERRITORIES ACT (CANADA)**

SI-008-2019

2019-08-23

**DISSOLUTION ORDER (2019)**

The Commissioner, on the recommendation of the Speaker and with the advice and consent of the Legislative Assembly, pursuant to subsection 11(1) of the *Northwest Territories Act* (Canada), orders that the Eighteenth Legislative Assembly is dissolved on August 31, 2019.

**JUSTICE ADMINISTRATION STATUTES  
AMENDMENT ACT**

SI-009-2019

2019-08-23

**JUSTICE ADMINISTRATION STATUTES  
AMENDMENT ACT, coming into force**

The Commissioner of the Northwest Territories, under section 11 of the *Justice Administration Statutes Amendment Act*, S.N.W.T. 2019, c.21, orders that

- (a) such Act, except sections 1, 2, 3, 7 and 8, come into force September 1, 2019; and
- (b) sections 3 and 8 of such Act come into force October 1, 2019.

**AN ACT TO AMEND THE INCOME TAX  
ACT**

SI-010-2019

2019-08-23

**AN ACT TO AMEND THE INCOME TAX  
ACT, coming into force**

The Commissioner of the Northwest Territories, under subsection 5(2) of *An Act to Amend the Income Tax Act*, S.N.W.T. 2019, c.20, orders that section 4 of that Act comes into force September 1, 2019.

**LOI SUR LES TERRITOIRES DU NORD-OUEST  
(CANADA)**

TR-008-2019

2019-08-23

**DÉCRET DE DISSOLUTION (2019)**

La commissaire, sur la recommandation du président et sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative, en vertu du paragraphe 11(1) de la *Loi sur les Territoires du Nord-Ouest* (Canada), décrète que la dix-huitième Assemblée législative soit dissoute le 31 août 2019.

**LOI MODIFIANT LES LOIS CONCERNANT  
L'ADMINISTRATION DE LA JUSTICE**

TR-009-2019

2019-08-23

**LOI MODIFIANT LES LOIS CONCERNANT  
L'ADMINISTRATION DE LA  
JUSTICE—Entrée en vigueur**

La commissaire des Territoires du Nord-Ouest, en vertu de l'article 11 de la *Loi modifiant les lois concernant l'administration de la justice*, L.T.N.-O. 2019, ch. 21, décrète que :

- a) cette loi, sauf les articles 1, 2, 3, 7 et 8, entre en vigueur le 1<sup>er</sup> septembre 2019;
- b) les articles 3 et 8 de cette loi entrent en vigueur le 1<sup>er</sup> octobre 2019.

**LOI MODIFIANT LA LOI DE L'IMPÔT  
SUR LE REVENU**

TR-010-2019

2019-08-23

**LOI MODIFIANT LA LOI DE L'IMPÔT  
SUR LE REVENU—Entrée en vigueur**

La commissaire des Territoires du Nord-Ouest, en vertu du paragraphe 5(2) de la *Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu*, L.T.N.-O. 2019, ch. 20, décrète que l'article 4 de cette loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> septembre 2019.

**AN ACT TO AMEND THE LEGISLATIVE  
ASSEMBLY AND EXECUTIVE COUNCIL  
ACT, NO. 2**

SI-011-2019  
2019-08-23

**AN ACT TO AMEND THE LEGISLATIVE  
ASSEMBLY AND EXECUTIVE COUNCIL ACT,  
NO. 2, coming into force**

The Commissioner of the Northwest Territories, under section 25 of *An Act to Amend the Legislative Assembly and Executive Council Act, No. 2*, S.N.W.T. 2019, c.22, orders that

- (a) sections 5, 23 and 25 of such Act come into force August 22, 2019; and
- (b) such Act, except sections 5, 23 and 25, come into force October 1, 2019.

**AN ACT TO AMEND THE PETROLEUM  
PRODUCTS TAX ACT**

SI-012-2019  
2019-08-23

**AN ACT TO AMEND THE PETROLEUM  
PRODUCTS TAX ACT,  
coming into force**

The Commissioner of the Northwest Territories, under section 22 of *An Act to Amend the Petroleum Products Tax Act*, S.N.W.T. 2019, c.25, orders that such Act come into force September 1, 2019.

**ENVIRONMENTAL RIGHTS ACT**

SI-013-2019  
2019-08-27

**ENVIRONMENTAL RIGHTS ACT,  
coming into force**

The Commissioner of the Northwest Territories, under section 24 of the *Environmental Rights Act*, S.N.W.T. 2019, c.19, orders that such Act come into force September 1, 2019.

**LOI N° 2 MODIFIANT LA LOI SUR  
L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE ET LE  
CONSEIL EXÉCUTIF**

TR-011-2019  
2019-08-23

**LOI N° 2 MODIFIANT LA LOI SUR  
L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE ET  
LE CONSEIL EXÉCUTIF—Entrée en vigueur**

La commissaire des Territoires du Nord-Ouest, en vertu de l'article 25 de la *Loi n° 2 modifiant la Loi sur l'Assemblée législative et le Conseil exécutif*, L.T.N.-O. 2019, ch. 22, décrète que :

- a) les articles 5, 23 et 25 de cette loi entrent en vigueur le 22 août 2019;
- b) cette loi, sauf les articles 5, 23 et 25, entre en vigueur le 1<sup>er</sup> octobre 2019.

**LOI MODIFIANT LA LOI DE LA TAXE  
SUR LES PRODUITS PÉTROLIERS**

TR-012-2019  
2019-08-23

**LOI MODIFIANT LA LOI DE LA TAXE  
SUR LES PRODUITS  
PÉTROLIERS—Entrée en vigueur**

La commissaire des Territoires du Nord-Ouest, en vertu de l'article 22 de la *Loi modifiant la Loi de la taxe sur les produits pétroliers*, L.T.N.-O. 2019, ch. 25, décrète que cette loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> septembre 2019.

**LOI SUR LES DROITS  
ENVIRONNEMENTAUX**

TR-013-2019  
2019-08-27

**LOI SUR LES DROITS  
ENVIRONNEMENTAUX—Entrée en vigueur**

La commissaire des Territoires du Nord-Ouest, en vertu de l'article 24 de la *Loi sur les droits environnementaux*, L.T.N.-O. 2019, ch. 19, décrète que cette loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> septembre 2019.

## REGULATIONS / RÈGLEMENTS

**PUBLIC HEALTH ACT**

R-063-2019

2019-08-13

**FOOD ESTABLISHMENT SAFETY  
REGULATIONS, amendment**

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 50 of the *Public Health Act* and every enabling power, orders as follows:

- 1. The *Food Establishment Safety Regulations*, established by regulation numbered R-097-2009, are amended by these regulations.**
- 2. Clause 36.1(8)(a)(ii)(A) is amended by striking out "not less than 60°C" and substituting "not less than 82°C".**
- 3. These regulations come into force August 15, 2019.**

**LOI SUR LA SANTÉ PUBLIQUE**

R-063-2019

2019-08-13

**RÈGLEMENT SUR LA SÉCURITÉ  
DANS LES ÉTABLISSEMENTS  
ALIMENTAIRES—Modification**

La commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 50 de la *Loi sur la santé publique* et de tout pouvoir habilitant, décrète ce qui suit :

- 1. Le *Règlement sur la sécurité dans les établissements alimentaires*, pris par le règlement n° R-097-2009, est modifié par le présent règlement.**
- 2. La division 36.1(8)a(ii)(A) est modifiée par suppression de «d'au moins 60° C» et par substitution de «d'au moins 82° C».**
- 3. Le présent règlement entre en vigueur le 15 août 2019.**

**PROTECTED AREAS ACT**

R-064-2019

2019-08-23

**PROTECTED AREAS  
GENERAL REGULATIONS**

The Commissioner in Executive Council, under section 98 of the *Protected Areas Act* and every enabling power, makes the *Protected Areas General Regulations*.

1. The form of notice of appeal under subsection 56(1) of the Act is set out in the Schedule.

2. For the purposes of section 88 of the Act, the Minister may designate a laboratory to analyze and examine substances if

- (a) the laboratory is accredited by the Canadian Association for Laboratory Accreditation Inc.; or
- (b) in a case where there is no available laboratory accredited by the Canadian Association for Laboratory Accreditation Inc. for a specific test, measurement or substance required to be tested, the laboratory follows generally accepted testing procedures for the analysis required and
  - (i) is operated by the Government of Canada or the government of a province or territory, or
  - (ii) employs analysts who will be conducting the analysis and examination that have the following qualifications:
    - (A) a degree in science related to the work to be carried out, awarded by
      - (I) a Canadian university, or
      - (II) a foreign university recognized by a Canadian university or professional association, or
    - (B) a combination, sufficient to perform the duties of the position, of
      - (I) practical experience in the area of responsibility, and
      - (II) formal education in a science related to the work

**LOI SUR LES AIRES PROTÉGÉES**

R-064-2019

2019-08-23

**RÈGLEMENT GÉNÉRAL SUR LES  
AIRES PROTÉGÉES**

La commissaire en Conseil exécutif, en vertu de l'article 98 de la *Loi sur les aires protégées* et de tout pouvoir habilitant, prend le *Règlement général sur les aires protégées*.

1. La formule d'avis d'appel visée au paragraphe 56(1) de la loi est prévue à l'annexe.

2. Pour l'application de l'article 88 de la loi, le ministre peut désigner un laboratoire afin d'analyser et d'examiner les substances si l'une des conditions suivantes est remplie :

- a) le laboratoire est accrédité par le Canadian Association for Laboratory Accreditation Inc.;
- b) dans le cas où aucun laboratoire agréé par le Canadian Association for Laboratory Accreditation Inc. n'est disponible pour effectuer un test particulier, prendre des mesures ou tester une substance devant subir un test, le laboratoire suit des procédures de test généralement reconnues pour l'analyse requise et, selon le cas :
  - (i) est exploité par le gouvernement du Canada ou le gouvernement d'une province ou d'un territoire,
  - (ii) emploie des analystes qui effectueront l'analyse et l'examen et qui possèdent les qualifications suivantes, selon le cas :
    - (A) un diplôme universitaire en science relié au travail à effectuer, décerné :
      - (I) soit par une université canadienne,
      - (II) soit par une université étrangère reconnue par une université canadienne ou une association professionnelle,
    - (B) une combinaison des éléments suivants, suffisamment pour exercer les fonctions du poste :

to be carried out or other training related to that work.

- (I) une expérience pratique dans le champ de responsabilité,
- (II) une éducation formelle en science liée au travail à effectuer ou toute autre formation liée à ce travail.

**SCHEDULE**

(Section 1)

**NOTICE OF APPEAL**Pursuant to subsection 56(1) the *Protected Areas Act*

Please print. Complete all parts of this form. Attach a separate sheet if more space is needed.

I, \_\_\_\_\_ of \_\_\_\_\_  
Full Name Complete Mailing Address Postal Code( ) | | | | | | | | | |  
Phone No.( ) | | | | | | | | | |  
Alternate Phone No. or Fax No.\_\_\_\_\_  
Emailreceived a decision or an order from an officer on \_\_\_\_\_ at \_\_\_\_\_  
Date LocationI hereby appeal the decision/order. The grounds for appeal are as follows: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_The part(s) of the decision/order requested to be appealed are \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_The outcome I am seeking is \_\_\_\_\_  
vary, or revoke the decision/order or part(s) of the decision/order

The following items are attached:

- Copy of the order (required)  
 Additional supporting information to be considered (optional)

I declare that the information provided is true and complete to the best of my knowledge, and I understand that the information is subject to verification.

\_\_\_\_\_  
Signature\_\_\_\_\_  
DateIn accordance with section 56 of the *Protected Areas Act*, the Notice of Appeal form **must be filed within 10 days** after the decision or order was received. The Notice of Appeal form and supporting documentation shall be submitted by mail, fax, or by hand delivery, to:

Appeals – Protected Areas, care of  
 Minister  
 Department of Environment and Natural Resources  
 Government of Northwest Territories  
 4570 48 Street  
 P.O. Box 1320  
 Yellowknife, NT X1A 2L9

Fax: (867) 873-0431

All personal information contained on this form is collected under the authority of, and is to be used with respect to the hearing of an appeal under section 56 of the *Protected Areas Act*. Any questions relating to the collection and use of personal information on this form may be directed to:

Manager, Conservation Planning and Implementation  
 Department of Environment and Natural Resources  
 Government of the Northwest Territories  
 P.O. Box 1320  
 Yellowknife, NT X1A 2L9

Fax: (867) 873-0293





**NORTHWEST TERRITORIES LANDS ACT**  
R-065-2019  
2019-08-23

**LOI SUR LES TERRES DES TERRITOIRES DU  
NORD-OUEST**  
R-065-2019  
2019-08-23

**LAND WITHDRAWAL ORDER  
(SOUTH SLAVE REGION), amendment**

**DÉCRET D'INALIÉNABILITÉ  
DES TERRES (RÉGION DE  
SOUTH SLAVE)—Modification**

The Commissioner in Executive Council, under paragraph 19(a) of the *Northwest Territories Lands Act* and every enabling power, orders as follows:

La commissaire en Conseil exécutif, en vertu de l'alinéa 19a) de la *Loi sur les terres des Territoires du Nord-Ouest* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

**1. The *Land Withdrawal Order (South Slave Region)*, established by regulation numbered R-058-2014, is amended by this order.**

**1. Le *Décret d'inaliénabilité des terres (région de South Slave)*, pris par le règlement n° R-058-2014, est modifié par le présent décret.**

**2. The Schedule is amended to the extent set out in the Appendix to this order.**

**2. L'annexe est modifiée de la façon prévu à l'appendice émis dans le présent arrêté.**

**APPENDIX**

**1. "Regional Manager, Land Administration" is struck out wherever it appears and "Lands Administration Division, Department of Lands, Government of the Northwest Territories" is substituted.**

**2. The table TERRITORIAL RESOURCE BASE MAPS is repealed and the following is substituted:**

TERRITORIAL RESOURCE BASE MAPS

75C	75D	75	75F	75J	75K	75L
85A	85B	85C	85G	85H	85I	

**APPENDICE**

**1. «du gestionnaire régional de l'Administration des terres» est supprimé et "de la Division de l'administration des terres, Administration des terres, gouvernement des Territoires du Nord-Ouest" est remplacé, à chaque occurrence.**

**2. Le tableau des CARTES DE RÉFÉRENCE - RESSOURCES TERRITORIALES est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

CARTES DE RÉFÉRENCE – RESSOURCES TERRITORIALES

75C	75D	75	75F	75J	75K	75L
85A	85B	85C	85G	85H	85I	

**NORTHWEST TERRITORIES LANDS ACT**

R-066-2019

2019-08-23

**LAND WITHDRAWAL ORDER  
(SOUTH SLAVE/NORTH SLAVE REGIONS),  
amendment**

The Commissioner in Executive Council, under paragraph 19(a) of the *Northwest Territories Lands Act* and every enabling power, orders as follows:

**1. The *Land Withdrawal Order (South Slave/North Slave Regions)*, established by regulation numbered R-067-2014, is amended by this order.**

**2. Schedule 1 is repealed and the schedule set out in the Appendix to this order is substituted.**

**LOI SUR LES TERRES DES TERRITOIRES DU  
NORD-OUEST**

R-066-2019

2019-08-23

**DÉCRET D'INALIÉNABILITÉ  
DES TERRES (RÉGIONS DE SOUTH  
SLAVE/NORTH SLAVE)—Modification**

La commissaire en Conseil exécutif, en vertu de l'alinéa 19a) de la *Loi sur les terres des Territoires du Nord-Ouest* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

**1. Le *Décret d'inaliénabilité des terres (régions de South Slave/North Slave)*, pris par le règlement n° R-067-2014, est modifié par le présent décret.**

**2. L'annexe 1 est abrogée et remplacée par l'annexe prévue à l'appendice du présent règlement.**

**APPENDIX**

## SCHEDULE 1

*(Section 1)*

All those parcels of land that are shown as Surface-Subsurface Lands on the following 1:250,000 reference maps approved by the Akaitcho Dene First Nations Land Negotiator, Don Balsillie, and by the Government of Canada Acting Chief Lands Negotiator, Janet Pound, copies of which have been deposited with the Lands Administration Division, Department of Lands, Government of the Northwest Territories, at Yellowknife in the Northwest Territories:

## TERRITORIAL RESOURCE BASE MAPS

75D	75F	75H	75I	75J	75K	75L	75M	75N	75O
75P	76A	76B	76C	76D	85A	85G	85H	85O	

All those parcels of land that are shown as Surface-Subsurface Lands on the following 1:250,000 reference maps, copies of which have been deposited with the Lands Administration Division, Department of Lands, Government of the Northwest Territories, at Yellowknife in the Northwest Territories:

## TERRITORIAL RESOURCE BASE MAPS

85B	85I	85J	85P
-----	-----	-----	-----

**APPENDICE**

## ANNEXE 1

*(article 1)*

La totalité des parcelles de terres désignées comme «surface et sous-sol» sur les cartes de référence, mentionnées ci-après, à l'échelle 1/250 000 et approuvées par le négociateur des terres des Premières nations déneés de l'Akaiicho, Don Balsillie, et par la négociatrice en chef des terres par intérim du gouvernement du Canada, Janet Pound, dont des copies ont été déposées auprès de la Division de l'administration des terres, Administration des terres, gouvernement des Territoires du Nord-Ouest, à Yellowknife, dans les Territoires du Nord-Ouest :

## CARTES DE RÉFÉRENCE — RESSOURCES TERRITORIALES

75D	75F	75H	75I	75J	75K	75L	75M	75N	75O
75P	76A	76B	76C	76D	85A	85G	85H	85O	

La totalité des parcelles de terres désignées comme « surface et sous-sol » sur les cartes de référence, mentionnées ci-après, à l'échelle 1/250 000, dont des copies ont été déposées auprès de la Division de l'administration des terres, Administration des terres, gouvernement des Territoires du Nord-Ouest, à Yellowknife, dans les Territoires du Nord-Ouest :

## CARTES DE RÉFÉRENCE — RESSOURCES TERRITORIALES

85B	85I	85J	85P
-----	-----	-----	-----

**PROTECTED AREAS ACT**

R-067-2019

2019-08-23

**THAIDENE NĒNÉ TERRITORIAL  
PROTECTED AREA REGULATIONS**

Whereas the Commissioner in Executive Council wishes to establish the Thaidene Nënë Territorial Protected Area, to give it the status and protection of a protected area under the *Protected Areas Act*;

And whereas section 17 of the *Protected Areas Act* requires that a protected area be established by regulation and that the establishing regulations set out particulars with respect to the protected area;

And whereas the Commissioner in Executive Council wishes to enact regulations meeting the required content, while regulations are in development to provide for the comprehensive management structure for the area consistent with the establishment agreements for the protected area;

The Commissioner in Executive Council, under section 17 of the *Protected Areas Act* and every enabling power, makes the *Thaidene Nënë Territorial Protected Area Regulations*.

**1. In these regulations,**

"extractive use" means any process that involves the extraction of surface or subsurface resources occurring within or flowing through the Thaidene Nënë Territorial Protected Area, including timber and non-timber forest resources, minerals, energy and water, but does not include the extraction of resources required for the operation and management of the Thaidene Nënë Territorial Protected Area; (*utilisation extractive*)

"Thaidene Nënë Territorial Protected Area" means the Thaidene Nënë Territorial Protected Area established under section 2. (*aire protégée territoriale Thaidene Nënë*)

**LOI SUR LES AIRES PROTÉGÉES**

R-067-2019

2019-08-23

**RÈGLEMENT CONCERNANT L'AIRE  
PROTÉGÉE TERRITORIALE  
THAIDENE NĒNÉ**

Attendu :

que le commissaire en Conseil exécutif souhaite créer l'aire protégée territoriale Thaidene Nënë, afin de lui donner le statut d'aire protégée et la protection accordée en vertu de la *Loi sur les aires protégées*;

que l'article 17 de la *Loi sur les aires protégées* exige qu'une aire protégée soit créée par règlement et que le règlement la créant énonce les détails quant à celle-ci;

et que le commissaire en Conseil exécutif souhaite prendre un règlement qui respecte le contenu exigé pendant qu'un règlement est en cours d'élaboration, lequel prévoit une structure générale de gestion de l'aire conforme aux ententes de création de l'aire protégée,

le commissaire en Conseil exécutif, en vertu de l'article 17 de la *Loi sur les aires protégées* et de tout pouvoir habilitant, prend le *Règlement concernant l'aire protégée territoriale Thaidene Nënë*.

**1. Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.**

«aire protégée territoriale Thaidene Nënë» Aire protégée territoriale Thaidene Nënë créée en application de l'article 2. (*Thaidene Nënë Territorial Protected Area*)

«utilisation extractive» Toute procédure qui implique l'extraction des ressources de surface ou du sous-sol qui survient au sein de l'aire protégée territoriale Thaidene Nënë ou qui passe à travers, notamment le bois et les ressources forestières non ligneuses, les minéraux, l'énergie et l'eau, mais ne comprend pas l'extraction de ressources exigée pour l'exploitation et la gestion de l'aire protégée territoriale Thaidene Nënë. (*extractive use*)

## Establishment

2. (1) The Thaidene Nënë candidate protected area, approved under section 11 of the *Protected Areas Act*, is established as the Thaidene Nënë Territorial Protected Area.

(2) The boundaries of the Thaidene Nënë Territorial Protected Area are set out in the Schedule.

## Activities Within the Protected Area

3. (1) No person shall engage in any of the following activities within the Thaidene Nënë Territorial Protected Area unless authorized by a valid protected area permit:

- (a) extractive uses necessary for the community purposes of Łutsel K'e;
- (b) artisanal extractive uses by individuals.

(2) No person shall construct a permanent structure in the Thaidene Nënë Territorial Protected Area.

4. (1) A person may apply for a protected area permit to engage in an activity referred to in paragraph 3(1)(a) or (b).

(2) An application for a protected area permit must be in a form approved by the Minister and must contain the following information:

- (a) the name, address and contact information of the applicant;
- (b) the name and contact information of the project manager for the proposed activity;
- (c) the purpose of the activity;
- (d) a description of the proposed activity, including, as applicable,
  - (i) the volume and type of material proposed to be extracted,
  - (ii) the work required to access the material,
  - (iii) the equipment proposed to be used for the activity, and
  - (iv) the proposed method of transportation to and from the site of the proposed activity;
- (e) the proposed general location of the work and specific work sites, as demonstrated on a map;
- (f) the dates that the activity is proposed to take place;

## Création

2. (1) L'aire protégée proposée Thaidene Nënë, approuvée en vertu de l'article 11 de la *Loi sur les aires protégées*, crée l'aire protégée territoriale Thaidene Nënë.

(2) Les délimitations de l'aire protégée territoriale Thaidene Nënë sont prévues à l'annexe.

## Activités dans l'aire protégée

3. (1) Nul ne peut exercer les activités suivantes dans l'aire protégée territoriale Thaidene Nënë, à moins d'une autorisation d'un permis d'aire protégée valide :

- a) les utilisations extractives nécessaires aux fins de la collectivité de Łutsel K'e;
- b) les utilisations extractives artisanales par des individus.

(2) Nul ne peut construire toute structure permanente dans l'aire protégée territoriale Thaidene Nënë.

4. (1) Toute personne peut demander un permis d'aire protégée afin d'exercer une activité visée à l'alinéa 3(1)a) ou b).

(2) Une demande de permis d'aire protégée est en la forme approuvée par le ministre et doit contenir les renseignements suivants :

- a) les noms, adresse et coordonnées du demandeur;
- b) les noms et coordonnées du gestionnaire de projet de l'activité proposée;
- c) l'objet de l'activité;
- d) une description de l'activité proposée, notamment, selon le cas :
  - (i) le volume et le type de matériel proposés pour l'extraction,
  - (ii) les travaux exigés pour avoir accès au matériel,
  - (iii) l'équipement proposé utilisé lors de l'activité,
  - (iv) le mode de transport proposé à destination ou en provenance de l'activité proposée;
- e) l'endroit général proposé des travaux et les sites de travail spécifiques, comme le montre la carte;
- f) les dates de l'activité qui doit avoir lieu;

- (g) the date of application and signature of the applicant.
- (3) The Minister may
- (a) issue to an applicant a permit to engage in the activity specified in the application for a duration of not more than 12 months; and
  - (b) impose any terms and conditions on the permit that the Minister considers appropriate.

#### Transportation or Transmission Corridors

5. A transportation or transmission corridor within Thaidene Nënë Territorial Protected Area may only be approved by the Minister under section 36 of the Act if it is consistent with the terms and conditions set out in the establishment agreements for the area.

#### Aboriginal and Treaty Rights

6. For greater certainty, a use or activity prohibited within the Thaidene Nënë Territorial Protected Area under the *Protected Areas Act* or these regulations does not affect the exercise of an Aboriginal or treaty right in respect of that use or activity, and a person who has an Aboriginal or treaty right within the Thaidene Nënë Territorial Protected Area does not require a permit to exercise that right in the Thaidene Nënë Territorial Protected Area and is not required to pay a fee to do so.

7. The Government of the Northwest Territories may not charge any fees or taxes for cabins within the Thaidene Nënë Territorial Protected Area that are necessarily incidental to the exercise of any asserted or established Aboriginal or treaty rights to harvest.

- g) la date de la demande et la signature du demandeur.

- (3) Le ministre peut :
- a) d'une part, délivrer au demandeur un permis pour exercer l'activité mentionnée dans la demande pour une durée maximale de 12 mois;
  - b) d'autre part, imposer toute condition au permis qu'il estime indiqué.

#### Corridors de transport ou de transmission

5. Un corridor de transport ou de transmission dans l'aire protégée territoriale de Thaidene Nënë ne peut être approuvé par le ministre en vertu de l'article 36 de la loi que s'il est compatible avec les conditions prévues dans les ententes de création de cette aire.

#### Droits ancestraux ou issus de traités

6. Il est entendu qu'une utilisation ou activité interdite dans l'aire protégée territoriale Thaidene Nënë en application de la *Loi sur les aires protégées* ou de ses règlements ne porte pas atteinte à l'exercice des droits ancestraux ou issus de traités à l'égard de cette utilisation ou activité. La personne qui possède un droit ancestral ou issu de traité au sein de l'aire protégée territoriale Thaidene Nënë ne requiert aucun permis pour exercer ce droit dans la région protégée territoriale de Thaidene Nënë et n'est pas tenue de verser le droit correspondant.

7. Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest ne peut imputer des droits ou des taxes pour des cabines dans la région protégée territoriale de Thaidene Nënë qui sont nécessairement accessoires à l'exercice du droit ancestral ou issu de traité invoqué ou établi de récolter.



## SCHEDULE

## ANNEXE

## Thaidene Nënë Territorial Protected Area

## Aire protégée territoriale Thaidene Nënë

In the Northwest Territories;

Dans les Territoires du Nord-Ouest;

In the vicinity of the East Arm of Great Slave Lake,

À proximité du bras Est du Grand lac des Esclaves,

The Thaidene Nënë Territorial Protected Area Boundaries are shown on the illustrative map deposited in the Canada Lands Surveys Records as 108431 CLSR NT.

Les limites de l'aire protégée territoriale Thaidene Nënë sont montrées sur la carte explicative déposée dans les Archives d'arpentage des terres du Canada sous le numéro 108431 CLSR NT.

All those parcels of lands, and lands covered by water, being more particularly described as Part 1, 2 and 3:

L'ensemble de ces parcelles de terres, incluant les terres recouvertes d'eau, étant plus particulièrement décrites comme étant les Parties 1, 2 et 3 :

## Part 1

## Partie 1

1. Commencing at a point at latitude 62°31'13" North and longitude 110°52'24" West;
2. Thence northerly in a straight line to a point at latitude 62°36'37" North and longitude 110°50'54" West;
3. Thence northeasterly in a straight line to a point at latitude 62°39'31" North and longitude 110°38'02" West;
4. Thence northerly in a straight line to a point at the intersection of longitude 110°32'16" West and the ordinary high water mark on the northerly shore of Kahochella Peninsula at approximate latitude 62°49'30" North;
5. Thence northeasterly in a straight line an approximate distance of 1948 metres to the intersection of latitude 62°49'48" North and a line running parallel to and 100 metres perpendicularly distant offshore from the ordinary high water mark on the northern shore of Kahochella Peninsula, at approximate longitude 110°30'04" West;
6. Thence generally easterly and southeasterly along the sinuosities of said line to a point at the intersection of said line with longitude 109°18'07" West, at approximate latitude 62°43'11" North;

1. Commençant à un point situé à 62°31'13" de latitude nord et 110°52'24" de longitude ouest;
2. De là, vers le nord en ligne droite jusqu'à un point situé à 62°36'37" de latitude nord et 110°50'54" de longitude ouest;
3. De là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à un point situé à 62°39'31" de latitude nord et 110°38'02" de longitude ouest;
4. De là, vers le nord en ligne droite jusqu'à un point situé à l'intersection de la longitude 110°32'16" ouest avec la ligne des hautes eaux ordinaires de la rive nord de la péninsule Kahochella, soit à approximativement 62°49'30" de latitude nord;
5. De là, vers le nord-est en ligne droite sur une distance approximative de 1 948 mètres jusqu'à un point situé à l'intersection de la latitude 62°49'48" nord avec une ligne parallèle située à 100 mètres de la ligne des hautes eaux ordinaires de la rive nord de la péninsule Kahochella, soit à approximativement 110°30'04" de longitude ouest;
6. De là, généralement vers l'est et le sud-est suivant les sinuosités de la ligne parallèle précédemment décrite jusqu'à un point situé à son intersection avec la longitude 109°18'07" ouest, soit à approximativement 62°43'11" de latitude nord;

7. Thence northeasterly in a straight line to a point at latitude 62°48'00" North and longitude 109°01'59" West;

8. Thence northwesterly in a straight line to a point at latitude 62°50'06" North and longitude 109°12'51" West;

9. Thence northeasterly in a straight line to a point at latitude 62°55'31" North and longitude 108°55'13" West;

10. Thence northerly in a straight line to a point at latitude 62°56'41" North and longitude 108°54'33" West;

11. Thence northeasterly in a straight line to a point at latitude 62°57'00" North and longitude 108°51'56" West;

12. Thence northerly in a straight line to a point at latitude 62°58'17" North and longitude 108°52'20" West;

13. Thence northeasterly in a straight line to a point at latitude 62°58'30" North and longitude 108°51'22" West;

14. Thence northwesterly in a straight line to a point at latitude 62°59'22" North and longitude 108°52'15" West;

15. Thence northeasterly in a straight line to a point at latitude 62°59'51" North and longitude 108°51'24" West;

16. Thence northeasterly in a straight line to a point at latitude 63°00'21" North and longitude 108°47'10" West;

17. Thence southeasterly in a straight line to a point at latitude 62°59'09" North and longitude 108°44'13" West;

18. Thence easterly in a straight line to a point at latitude 62°58'47" North and longitude 108°41'28" West;

19. Thence northerly in a straight line to a point at latitude 62°59'47" North and longitude 108°40'50" West;

7. De là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à un point situé à 62°48'00" de latitude nord et 109°01'59" de longitude ouest;

8. De là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à un point à 62°50'06" de latitude nord et 109°12'51" de longitude ouest;

9. De là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à un point situé à 62°55'31" de latitude nord et 108°55'13" de longitude ouest;

10. De là, vers le nord en ligne droite jusqu'à un point situé à 62°56'41" de latitude nord et 108°54'33" de longitude ouest;

11. De là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à un point situé à 62°57'00" de latitude nord et 108°51'56" de longitude ouest;

12. De là, vers le nord en ligne droite jusqu'à un point situé à 62°58'17" de latitude nord et 108°52'20" de longitude ouest;

13. De là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à un point situé à 62°58'30" de latitude nord et 108°51'22" de longitude ouest;

14. De là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à un point à 62°59'22" de latitude nord et 108°52'15" de longitude ouest;

15. De là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à un point situé à 62°59'51" de latitude nord et 108°51'24" de longitude ouest;

16. De là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à un point situé à 63°00'21" de latitude nord et 108°47'10" de longitude ouest;

17. De là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à un point situé à 62°59'09" de latitude nord et 108°44'13" de longitude ouest;

18. De là, vers l'est en ligne droite jusqu'à un point situé à 62°58'47" de latitude nord et 108°41'28" de longitude ouest;

19. De là, vers le nord en ligne droite jusqu'à un point situé à 62°59'47" de latitude nord et 108°40'50" de longitude ouest;

20. Thence northwesterly in a straight line to a point at latitude 62°59'54" North and longitude 108°41'09" West;

21. Thence northwesterly in a straight line to a point at latitude 63°00'27" North and longitude 108°41'50" West;

22. Thence northerly in a straight line to a point at latitude 63°01'39" North and longitude 108°42'06" West;

23. Thence northerly in a straight line to a point at latitude 63°03'04" North and longitude 108°41'26" West;

24. Thence northerly in a straight line to a point at latitude 63°06'28" North and longitude 108°40'27" West;

25. Thence northerly in a straight line to a point at latitude 63°08'59" North and longitude 108°41'09" West;

26. Thence northerly in a straight line to a point at latitude 63°09'44" North and longitude 108°40'52" West;

27. Thence northerly in a straight line to a point at latitude 63°10'26" North and longitude 108°39'58" West;

28. Thence northerly in a straight line to a point at latitude 63°11'10" North and longitude 108°40'15" West;

29. Thence northerly in a straight line to a point at latitude 63°13'31" North and longitude 108°39'07" West;

30. Thence northerly in a straight line to a point at latitude 63°14'50" North and longitude 108°38'52" West;

31. Thence northwesterly in a straight line to a point at latitude 63°16'11" North and longitude 108°41'20" West;

32. Thence westerly in a straight line to a point at latitude 63°16'20" North and longitude 108°45'21" West;

20. De là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à un point à 62°59'54" de latitude nord et 108°41'09" de longitude ouest;

21. De là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à un point à 63°00'27" de latitude nord et 108°41'50" de longitude ouest;

22. De là, vers le nord en ligne droite jusqu'à un point situé à 63°01'39" de latitude nord et 108°42'06" de longitude ouest;

23. De là, vers le nord en ligne droite jusqu'à un point situé à 63°03'04" de latitude nord et 108°41'26" de longitude ouest;

24. De là, vers le nord en ligne droite jusqu'à un point situé à 63°06'28" de latitude nord et 108°40'27" de longitude ouest;

25. De là, vers le nord en ligne droite jusqu'à un point à 63°08'59" de latitude nord et 108°41'09" de longitude ouest;

26. De là, vers le nord en ligne droite jusqu'à un point situé à 63°09'44" de latitude nord et 108°40'52" de longitude ouest;

27. De là, vers le nord en ligne droite jusqu'à un point situé à 63°10'26" de latitude nord et 108°39'58" de longitude ouest;

28. De là, vers le nord en ligne droite jusqu'à un point situé à 63°11'10" de latitude nord et 108°40'15" de longitude ouest;

29. De là, vers le nord en ligne droite jusqu'à un point situé à 63°13'31" de latitude nord et 108°39'07" de longitude ouest;

30. De là, vers le nord en ligne droite jusqu'à un point situé à 63°14'50" de latitude nord et 108°38'52" de longitude ouest;

31. De là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à un point à 63°16'11" de latitude nord et 108°41'20" de longitude ouest;

32. De là, vers l'ouest en ligne droite jusqu'à un point situé à 63°16'20" de latitude nord et 108°45'21" de longitude ouest;

33. Thence northwesterly in a straight line to a point at latitude 63°17'03" North and longitude 108°46'55" West;

34. Thence northwesterly in a straight line to a point at latitude 63°17'24" North and longitude 108°48'12" West;

35. Thence westerly in a straight line to a point at latitude 63°17'24" North and longitude 108°48'42" West;

36. Thence southwesterly in a straight line to a point at latitude 63°16'31" North and longitude 108°49'57" West;

37. Thence southerly in a straight line to a point at latitude 63°16'05" North and longitude 108°49'54" West;

38. Thence southerly in a straight line to a point at latitude 63°15'18" North and longitude 108°49'59" West;

39. Thence southerly in a straight line to a point at latitude 63°11'12" North and longitude 108°50'03" West;

40. Thence southwesterly in a straight line to a point at latitude 63°09'17" North and longitude 108°58'14" West;

41. Thence southerly in a straight line to a point at latitude 63°06'47" North and longitude 108°56'48" West;

42. Thence southwesterly in a straight line to a point at latitude 63°03'30" North and longitude 109°03'28" West;

43. Thence southerly in a straight line to a point at latitude 63°00'47" North and longitude 109°02'21" West;

44. Thence southwesterly in a straight line to a point at latitude 62°54'54" North and longitude 109°15'45" West;

45. Thence westerly in a straight line to a point at latitude 62°55'15" North and longitude 109°21'11" West;

33. De là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à un point à 63°17'03" de latitude nord et 108°46'55" de longitude ouest;

34. De là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à un point situé à 63°17'24" de latitude nord et 108°48'12" de longitude ouest;

35. De là, vers l'ouest en ligne droite jusqu'à un point à 63°17'24" de latitude nord et 108°48'42" de longitude ouest;

36. De là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à un point situé à 63°16'31" de latitude nord et 108°49'57" de longitude ouest;

37. De là, vers le sud en ligne droite jusqu'à un point situé à 63°16'05" de latitude nord et 108°49'54" de longitude ouest;

38. De là, vers le sud en ligne droite jusqu'à un point situé à 63°15'18" de latitude nord et 108°49'59" de longitude ouest;

39. De là, vers le sud en ligne droite jusqu'à un point situé à 63°11'12" de latitude nord et 108°50'03" de longitude ouest;

40. De là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à un point situé à 63°09'17" de latitude nord et 108°58'14" de longitude ouest;

41. De là, vers le sud en ligne droite jusqu'à un point situé à 63°06'47" de latitude nord et 108°56'48" de longitude ouest;

42. De là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à un point situé à 63°03'30" de latitude nord et 109°03'28" de longitude ouest;

43. De là, vers le sud en ligne droite jusqu'à un point situé à 63°00'47" de latitude nord et 109°02'21" de longitude ouest;

44. De là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à un point situé à 62°54'54" de latitude nord et 109°15'45" de longitude ouest;

45. De là, vers l'ouest en ligne droite jusqu'à un point situé à 62°55'15" de latitude nord et 109°21'11" de longitude ouest;

46. Thence northwesterly in a straight line to a point at latitude 62°55'47" North and longitude 109°22'46" West;

47. Thence northwesterly in a straight line to a point at latitude 62°57'50" North and longitude 109°39'31" West;

48. Thence northwesterly in a straight line to a point at latitude 63°01'29" North and longitude 109°50'24" West;

49. Thence westerly in a straight line to a point at latitude 63°01'35 " North and longitude 110°00'11" West;

50. Thence southwesterly in a straight line to a point at latitude 62°59'26" North and longitude 110°08'57" West;

51. Thence westerly in a straight line to a point at latitude 62°58'25" North and longitude 110°48'14" West;

52. Thence southwesterly in a straight line to a point at latitude 62°52'28" North and longitude 111°10'54" West;

53. Thence southwesterly in a straight line to a point at latitude 62°45'46" North and longitude 111°24'49" West;

54. Thence southwesterly in a straight line to a point at latitude 62°40'47" North and longitude 111°35'36" West;

55. Thence southwesterly in a straight line to a point at latitude 62°27'48" North and longitude 111°44'12" West;

56. Thence southeasterly in a straight line to the intersection of latitude 62°26'55" North and a line running parallel to and 400 metres perpendicularly distant upland from the ordinary high water mark on the western shore of Hearne Channel of Great Slave Lake, at approximate longitude 111°42'08" West;

46. De là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à un point à 62°55'47" de latitude nord et 109°22'46" de longitude ouest;

47. De là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à un point situé à 62°57'50" de latitude nord et 109°39'31" de longitude ouest;

48. De là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à un point à 63°01'29" de latitude nord et 109°50'24" de longitude ouest;

49. De là, vers l'ouest en ligne droite jusqu'à un point situé à 63°01'35 " de latitude nord et 110°00'11" de longitude ouest;

50. De là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à un point situé à 62°59'26" de latitude nord et 110°08'57" de longitude ouest;

51. De là, vers l'ouest en ligne droite jusqu'à un point situé à 62°58'25" de latitude nord et 110°48'14" de longitude ouest;

52. De là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à un point situé à 62°52'28" de latitude nord et 111°10'54" de longitude ouest;

53. De là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à un point situé à 62°45'46" de latitude nord et 111°24'49" de longitude ouest;

54. De là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à un point situé à 62°40'47" de latitude nord et 111°35'36" de longitude ouest;

55. De là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à un point situé à 62°27'48" de latitude nord et 111°44'12" de longitude ouest;

56. De là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à un point situé à l'intersection de la latitude 62°26'55" nord avec une ligne parallèle situé à 400 mètres vers les terres de la ligne des hautes eaux ordinaires de la rive ouest du canal Hearne du Grand lac des Esclaves, soit à approximativement 111°42'08" de longitude ouest;

57. Thence generally southerly and westerly along the sinuosities of said line to a point at the intersection of said line with longitude 111°45'08" West, at approximate latitude 62°22'27" North;

58. Thence southeasterly in a straight line across Hearne Channel, Great Slave Lake to a point at latitude 62°20'41" North and longitude 111°41'53" West;

59. Thence easterly in a straight line to a point at latitude 62°20'22" North and longitude 111°37'34" West;

60. Thence southeasterly in a straight line to a point at latitude 62°16'11" North and longitude 111°26'17" West;

61. Thence easterly in a straight line to a point at latitude 62°16'00" North and longitude 111°22'12" West;

62. Thence northeasterly in a straight line to a point at latitude 62°25'00" North and longitude 111°02'23" West;

63. Thence easterly in a straight line to a point at latitude 62°25'33" North and longitude 110°55'55" West;

64. Thence northerly in a straight line to the point of commencement.

Excluding Lot 1000, Quad 75 K/14, as shown on a plan of record at Ottawa as Plan 66450 CLSR, a copy of which is filed in the Land Titles Office at Yellowknife as 1395 LTO;

Also excluding a parcel of land known as Waldron River Site situated in Quad 75 L/15. Said parcel being more particularly described as follows:

Commencing at the point of intersection of 62°55'44.899 north latitude, and 110°35'39.031 west longitude,

57. De là, généralement vers le sud et l'ouest suivant les sinuosités de la ligne parallèle précédemment décrite jusqu'à un point situé à son intersection avec la longitude 111°45'08" ouest, soit à approximativement 62°22'27" de latitude nord;

58. De là, vers le sud-est en ligne droite à travers le canal Hearne, Grand lac des Esclaves, jusqu'à un point situé à 62°20'41" de latitude nord et 111°41'53" de longitude ouest;

59. De là, vers l'est en ligne droite jusqu'à un point situé à 62°20'22" de latitude nord et 111°37'34" de longitude ouest;

60. De là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à un point situé à 62°16'11" de latitude nord et 111°26'17" de longitude ouest;

61. De là, vers l'est en ligne droite jusqu'à un point situé à 62°16'00" de latitude nord et 111°22'12" de longitude ouest;

62. De là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à un point situé à 62°25'00" de latitude nord et 111°02'23" de longitude ouest;

63. De là, vers l'est en ligne droite jusqu'à un point situé à 62°25'33" de latitude nord et 110°55'55" de longitude ouest;

64. De là, vers le nord en ligne droite jusqu' au point de départ.

Excluant les lots 1000, Quad 75K/14, montrés sur un plan déposé aux Archives d'arpentage des terres du Canada à Ottawa sous le numéro 66450, dont une copie a été déposée au bureau des titres de biens-fonds à Yellowknife sous le numéro 1395;

Est également exclue une parcelle de terrain connue sous le nom de site de la rivière Waldron située dans le Quad 75 L / 15.

Cette parcelle étant plus particulièrement décrite comme suit :

Commençant à l'intersection de 62°55'44.899 de latitude nord et de 110 ° 35'39.031 de longitude ouest,

Thence in a straight line in a northerly direction to the point of intersection of 62°56'25.647 north latitude, and 110°35'37.958 west longitude,

Thence in a straight line in an easterly direction to the point of intersection of 62°56'25.048 north latitude, and 110°34'32.393 west longitude,

Thence in a straight line in a southerly direction to the point of intersection of 62°55'44.230 north latitude, and 110°34'33.963 west longitude,

Thence in a straight line in a westerly direction to the point of commencement.

Said parcel containing an approximate area of 4852 square kilometres.

#### Part 2

1. Commencing at a point at latitude 62°25'28" North and longitude 110°09'36" West;
2. Thence easterly in a straight line to a point at latitude 62°25'58" North and longitude 110°07'16" West;
3. Thence southerly in a straight line to a point at latitude 62°20'59" North and longitude 110°03'46" West;
4. Thence southeasterly in a straight line to a point at latitude 62°13'02" North and longitude 109°49'36" West;
5. Thence southwesterly in a straight line to a point at latitude 62°10'37" North and longitude 109°51'12" West;
6. Thence southerly in a straight line to a point at latitude 62°09'50" North and longitude 109°51'19" West;
7. Thence southeasterly in a straight line to a point at latitude 62°06'00" North and longitude 109°32'57" West;
8. Thence southwesterly in a straight line to a point at latitude 62°05'26" North and longitude 109°33'49" West;

De là, en ligne droite, vers le nord jusqu'au point d'intersection situé à 62°56'25.647 de latitude nord et 110°35'37.958 de longitude ouest,

De là, en ligne droite, en direction est jusqu'au point d'intersection situé à 62°56'25.048 de latitude nord et 110°34'32.393 de longitude ouest,

De là, en ligne droite, en direction sud jusqu'au point d'intersection situé à 62°55'44.230 de latitude nord et 110°34'33.963 de longitude ouest,

De là, en ligne droite, en direction ouest jusqu'au point de départ.

Ladite parcelle de terre ayant une superficie approximative de 4852 kilomètres carrés.

#### Partie 2

1. Commencant à un point situé à 62°25'28" de latitude nord et 110°09'36" de longitude ouest;
2. De là, vers l'est en ligne droite jusqu'à un point situé à 62°25'58" de latitude nord et 110°07'16" de longitude ouest;
3. De là, vers le sud en ligne droite jusqu'à un point situé à 62°20'59" de latitude nord et 110°03'46" de longitude ouest;
4. De là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à un point situé à 62°13'02" de latitude nord et 109°49'36" de longitude ouest;
5. De là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à un point situé à 62°10'37" de latitude nord et 109°51'12" de longitude ouest;
6. De là, vers le sud en ligne droite jusqu'à un point situé à 62°09'50" de latitude nord et 109°51'19" de longitude ouest;
7. De là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à un point situé à 62°06'00" de latitude nord et 109°32'57" de longitude ouest;
8. De là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à un point situé à 62°05'26" de latitude nord et 109°33'49" de longitude ouest;

9. Thence southerly in a straight line to a point at latitude 62°04'48" North and longitude 109°34'06" West;

10. Thence southwesterly in a straight line to a point at latitude 62°04'25" North and longitude 109°35'51" West;

11. Thence southwesterly in a straight line to a point at latitude 62°04'12" North and longitude 109°37'42" West;

12. Thence northwesterly in a straight line to a point at latitude 62°04'30" North and longitude 109°39'45" West;

13. Thence westerly in a straight line to a point at latitude 62°04'17" North and longitude 109°41'38" West;

14. Thence northwesterly in a straight line to a point at latitude 62°04'31" North and longitude 109°43'11" West;

15. Thence westerly in a straight line to a point at latitude 62°04'18" North and longitude 109°44'32" West;

16. Thence southerly in a straight line to a point at latitude 62°03'27" North and longitude 109°44'30" West;

17. Thence southwesterly in a straight line to a point at latitude 62°02'36" North and longitude 109°48'23" West;

18. Thence southwesterly in a straight line to a point at latitude 61°58'55" North and longitude 110°03'52" West;

19. Thence southwesterly in a straight line to a point at latitude 61°57'04" North and longitude 110°12'58" West;

20. Thence southwesterly in a straight line to a point at latitude 61°55'50" North and longitude 110°17'31" West;

21. Thence westerly in a straight line to a point at latitude 61°55'45" North and longitude 110°19'06" West;

9. De là, vers le sud en ligne droite jusqu'à un point situé à 62°04'48" de latitude nord et 109°34'06" de longitude ouest;

10. De là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à un point situé à 62°04'25" de latitude nord et 109°35'51" de longitude ouest;

11. De là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à un point situé à 62°04'12" de latitude nord et 109°37'42" de longitude ouest;

12. De là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à un point à 62°04'30" de latitude nord et 109°39'45" de longitude ouest;

13. De là, vers l'ouest en ligne droite jusqu'à un point situé à 62°04'17" de latitude nord et 109°41'38" de longitude ouest;

14. De là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à un point à 62°04'31" de latitude nord et 109°43'11" de longitude ouest;

15. De là, vers l'ouest en ligne droite jusqu'à un point situé à 62°04'18" de latitude nord et 109°44'32" de longitude ouest;

16. De là, vers le sud en ligne droite jusqu'à un point situé à 62°03'27" de latitude nord et 109°44'30" de longitude ouest;

17. De là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à un point situé à 62°02'36" de latitude nord et 109°48'23" de longitude ouest;

18. De là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à un point situé à 61°58'55" de latitude nord et 110°03'52" de longitude ouest;

19. De là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à un point situé à 61°57'04" de latitude nord et 110°12'58" de longitude ouest;

20. De là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à un point situé à 61°55'50" de latitude nord et 110°17'31" de longitude ouest;

21. De là, vers l'ouest en ligne droite jusqu'à un point situé à 61°55'45" de latitude nord et 110°19'06" de longitude ouest;



22. Thence westerly in a straight line to a point at latitude 61°55'02" North and longitude 110°46'24" West;

23. Thence northeasterly in a straight line to a point at latitude 62°02'41" North and longitude 110°41'26" West;

24. Thence northeasterly in a straight line to a point at latitude 62°03'52" North and longitude 110°39'59" West;

25. Thence northerly in a straight line to a point at latitude 62°04'43" North and longitude 110°40'06" West;

26. Thence northeasterly in a straight line to a point at latitude 62°15'18" North and longitude 110°33'07" West;

27. Thence northeasterly in a straight line to a point at latitude 62°20'53" North and longitude 110°13'55" West;

28. Thence northeasterly in a straight line to a point at latitude 62°23'19" North and longitude 110°11'01" West;

29. Thence northeasterly in a straight line to the point of commencement.

Said parcel containing an approximate area of 1798 square kilometres.

### Part 3

1. Commencing at a point at latitude 63°28'28" North and longitude 107°27'50" West;

2. Thence easterly in a straight line to a point at latitude 63°28'01" North and longitude 107°18'21" West;

3. Thence in southeasterly a straight line to a point at latitude 63°27'05" North and longitude 107°11'21" West;

4. Thence southeasterly in a straight line to a point at latitude 63°26'07" North and longitude 107°06'43" West;

22. De là, vers l'ouest en ligne droite jusqu'à un point situé à 61°55'02" de latitude nord et 110°46'24" de longitude ouest;

23. De là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à un point situé à 62°02'41" de latitude nord et 110°41'26" de longitude ouest;

24. De là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à un point situé à 62°03'52" de latitude nord et 110°39'59" de longitude ouest;

25. De là, vers le nord en ligne droite jusqu'à un point situé à 62°04'43" de latitude nord et 110°40'06" de longitude ouest;

26. De là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à un point situé à 62°15'18" de latitude nord et 110°33'07" de longitude ouest;

27. De là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à un point situé à 62°20'53" de latitude nord et 110°13'55" de longitude ouest;

28. De là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à un point situé à 62°23'19" de latitude nord et 110°11'01" de longitude ouest;

29. De là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'au point de commencement.

Ladite parcelle de terre ayant une superficie approximative de 1798 kilomètres carrés.

### Partie 3

1. Commençant à un point situé à 63°28'28" de latitude nord et 107°27'50" de longitude ouest;

2. De là, vers l'est en ligne droite jusqu'à un point situé à 63°28'01" de latitude nord et 107°18'21" de longitude ouest;

3. De là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à un point situé à 63°27'05" de latitude nord et 107°11'21" de longitude ouest;

4. De là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à un point situé à 63°26'07" de latitude nord et 107°06'43" de longitude ouest;

5. Thence southeasterly in a straight line to a point at latitude 63°23'45" North and longitude 106°49'02" West;

6. Thence northeasterly in a straight line to a point at latitude 63°24'30" North and longitude 106°46'29" West;

7. Thence southeasterly in a straight line to a point at latitude 63°24'18" North and longitude 106°44'51" West;

8. Thence easterly in a straight line to a point at latitude 63°24'28" North and longitude 106°43'08" West;

9. Thence easterly in a straight line to a point at latitude 63°24'23" North and longitude 106°35'31" West;

10. Thence southeasterly in a straight line to a point at latitude 63°23'16" North and longitude 106°33'00" West;

11. Thence southeasterly in a straight line to a point at latitude 63°22'19" North and longitude 106°30'29" West;

12. Thence southerly in a straight line to a point at latitude 63°13'27" North and longitude 106°30'45" West;

13. Thence westerly in a straight line to a point at latitude 63°12'41" North and longitude 106°38'56" West;

14. Thence southwesterly in a straight line to a point at latitude 63°11'48" North and longitude 106°42'31" West;

15. Thence southwesterly in a straight line to a point at latitude 63°10'16" North and longitude 106°47'07" West;

16. Thence southwesterly in a straight line to a point at latitude 63°09'38" North and longitude 106°48'11" West;

17. Thence southwesterly in a straight line to a point at latitude 63°07'45" North and longitude 106°49'58" West;

5. De là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à un point situé à 63°23'45" de latitude nord et 106°49'02" West;

6. De là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à un point situé à 63°24'30" de latitude nord et 106°46'29" de longitude ouest;

7. De là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à un point situé à 63°24'18" de latitude nord et 106°44'51" de longitude ouest;

8. De là, vers l'est en ligne droite jusqu'à un point situé à 63°24'28" de latitude nord et 106°43'08" de longitude ouest;

9. De là, vers l'est en ligne droite jusqu'à un point situé à 63°24'23" de latitude nord et 106°35'31" de longitude ouest;

10. De là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à un point situé à 63°23'16" de latitude nord et 106°33'00" de longitude ouest;

11. De là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à un point situé à 63°22'19" de latitude nord et 106°30'29" de longitude ouest;

12. De là, vers le sud en ligne droite jusqu'à un point situé à 63°13'27" de latitude nord et 106°30'45" de longitude ouest;

13. De là, vers l'ouest en ligne droite jusqu'à un point situé à 63°12'41" de latitude nord et 106°38'56" de longitude ouest;

14. De là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à un point situé à 63°11'48" de latitude nord et 106°42'31" de longitude ouest;

15. De là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à un point situé à 63°10'16" de latitude nord et 106°47'07" de longitude ouest;

16. De là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à un point situé à 63°09'38" de latitude nord et 106°48'11" de longitude ouest;

17. De là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à un point situé à 63°07'45" de latitude nord et 106°49'58" de longitude ouest;

18. Thence southerly in a straight line to a point at latitude 63°06'30" North and longitude 106°50'20" West;

19. Thence southeasterly in a straight line to a point at latitude 63°05'40" North and longitude 106°49'10" West;

20. Thence southeasterly in a straight line to a point at latitude 63°05'19" North and longitude 106°47'38" West;

21. Thence southerly in a straight line to a point at latitude 63°04'04" North and longitude 106°47'00" West;

22. Thence southeasterly in a straight line to a point at latitude 63°02'04" North and longitude 106°40'47" West;

23. Thence southeasterly in a straight line to a point at latitude 62°51'40" North and longitude 106°34'34" West;

24. Thence southwesterly in a straight line to a point at latitude 62°50'40" North and longitude 106°36'22" West;

25. Thence northwesterly in a straight line to a point at latitude 62°51'30" North and longitude 106°42'10" West;

26. Thence westerly in a straight line to a point at latitude 62°51'36" North and longitude 106°51'46" West;

27. Thence northwesterly in a straight line to a point at latitude 62°55'10" North and longitude 107°11'22" West;

28. Thence northeasterly in a straight line to a point at latitude 62°57'54" North and longitude 107°08'24" West;

29. Thence northwesterly in a straight line to a point at latitude 62°59'48" North and longitude 107°09'47" West;

30. Thence northwesterly in a straight line to a point at latitude 63°01'31" North and longitude 107°20'10" West;

18. De là, vers le sud en ligne droite jusqu'à un point situé à 63°06'30" de latitude nord et 106°50'20" de longitude ouest;

19. De là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à un point situé à 63°05'40" de latitude nord et 106°49'10" de longitude ouest;

20. De là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à un point situé à 63°05'19" de latitude nord et 106°47'38" de longitude ouest;

21. De là, vers le sud en ligne droite jusqu'à un point situé à 63°04'04" de latitude nord et 106°47'00" de longitude ouest;

22. De là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à un point situé à 63°02'04" de latitude nord et 106°40'47" de longitude ouest;

23. De là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à un point situé à 62°51'40" de latitude nord et 106°34'34" de longitude ouest;

24. De là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à un point situé à 62°50'40" de latitude nord et 106°36'22" de longitude ouest;

25. De là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à un point à 62°51'30" de latitude nord et 106°42'10" de longitude ouest;

26. De là, vers l'ouest en ligne droite jusqu'à un point situé à 62°51'36" de latitude nord et 106°51'46" de longitude ouest;

27. De là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à un point à 62°55'10" de latitude nord et 107°11'22" de longitude ouest;

28. De là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à un point situé à 62°57'54" de latitude nord et 107°08'24" de longitude ouest;

29. De là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à un point à 62°59'48" de latitude nord et 107°09'47" de longitude ouest;

30. De là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à un point à 63°01'31" de latitude nord et 107°20'10" de longitude ouest;

31. Thence northerly in a straight line to a point at latitude 63°04'05" North and longitude 107°21'29" West;

32. Thence westerly in a straight line to a point at latitude 63°04'13" North and longitude 107°27'08" West;

33. Thence southwesterly in a straight line to a point at latitude 63°02'38" North and longitude 107°33'33" West;

34. Thence northwesterly in a straight line to a point at latitude 63°04'45" North and longitude 107°42'40" West;

35. Thence northeasterly in a straight line to a point at latitude 63°05'42" North and longitude 107°39'54" West;

36. Thence northerly in a straight line to a point at latitude 63°07'16" North and longitude 107°40'51" West;

37. Thence northeasterly in a straight line to a point at latitude 63°08'04" North and longitude 107°37'32" West;

38. Thence northerly in a straight line to a point at latitude 63°09'45" North and longitude 107°37'34" West;

39. Thence northeasterly in a straight line to a point at latitude 63°10'48" North and longitude 107°35'41" West;

40. Thence easterly in a straight line to a point at latitude 63°11'14" North and longitude 107°33'15" West;

41. Thence northeasterly in a straight line to a point at latitude 63°13'00" North and longitude 107°31'35" West;

42. Thence northeasterly in a straight line to a point at latitude 63°16'00" North and longitude 107°29'40" West;

43. Thence northerly in a straight line to a point at latitude 63°18'20" North and longitude 107°29'29" West;

31. De là, vers le nord en ligne droite jusqu'à un point situé à 63°04'05" de latitude nord et 107°21'29" de longitude ouest;

32. De là, vers l'ouest en ligne droite jusqu'à un point situé à 63°04'13" de latitude nord et 107°27'08" de longitude ouest;

33. De là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à un point situé à 63°02'38" de latitude nord et 107°33'33" de longitude ouest;

34. De là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à un point à 63°04'45" de latitude nord et 107°42'40" de longitude ouest;

35. De là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à un point situé à 63°05'42" de latitude nord et 107°39'54" de longitude ouest;

36. De là, vers le nord en ligne droite jusqu'à un point situé à 63°07'16" de latitude nord et 107°40'51" de longitude ouest;

37. De là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à un point situé à 63°08'04" de latitude nord et 107°37'32" de longitude ouest;

38. De là, vers le nord en ligne droite jusqu'à un point situé à 63°09'45" de latitude nord et 107°37'34" de longitude ouest;

39. De là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à un point situé à 63°10'48" de latitude nord et 107°35'41" de longitude ouest;

40. De là, vers l'est en ligne droite jusqu'à un point situé à 63°11'14" de latitude nord et 107°33'15" de longitude ouest;

41. De là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à un point situé à 63°13'00" de latitude nord et 107°31'35" de longitude ouest;

42. De là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à un point situé à 63°16'00" de latitude nord et 107°29'40" de longitude ouest;

43. De là, vers le nord en ligne droite jusqu'à un point situé à 63°18'20" de latitude nord et 107°29'29" de longitude ouest;

44. Thence northeasterly in a straight line to a point at latitude 63°19'23" North and longitude 107°27'34" West;

45. Thence northerly in a straight line to a point at latitude 63°20'27" North and longitude 107°27'54" West;

46. Thence easterly in a straight line to a point at latitude 63°21'01" North and longitude 107°22'53" West;

47. Thence northerly in a straight line to a point at latitude 63°22'32" North and longitude 107°22'19" West;

48. Thence northwesterly in a straight line to a point at latitude 63°24'20" North and longitude 107°23'32" West;

49. Thence northwesterly in a straight line to a point at latitude 63°25'52" North and longitude 107°26'28" West;

50. Thence northerly in a straight line to the point of commencement.

Said parcel containing an approximate area of 2452 square kilometres.

All coordinates above are referred to the 1983 North American Datum, Canadian Spatial Reference System (NAD83 CSRS) and any references to straight lines mean points joined directly on a NAD83 CSRS Universal Transverse Mercator (UTM) projection plane surface.

44. De là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à un point situé à 63°19'23" de latitude nord et 107°27'34" de longitude ouest;

45. De là, vers le nord en ligne droite jusqu'à un point situé à 63°20'27" de latitude nord et 107°27'54" de longitude ouest;

46. De là, vers l'est en ligne droite jusqu'à un point situé à 63°21'01" de latitude nord et 107°22'53" de longitude ouest;

47. De là, vers le nord en ligne droite jusqu'à un point situé à 63°22'32" de latitude nord et 107°22'19" de longitude ouest;

48. De là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à un point à 63°24'20" de latitude nord et 107°23'32" de longitude ouest;

49. De là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à un point à 63°25'52" de latitude nord et 107°26'28" de longitude ouest;

50. De là, vers le nord en ligne droite jusqu'au point de commencement.

Ladite parcelle de terre ayant une superficie approximative de 2452 kilomètres carrés.

Toutes les coordonnées mentionnées ci-dessus sont en référence au datum nord-américain de 1983 du Système canadien de référence spatiale (NAD 83 SCRS), et toutes références aux lignes droites désignent des points joints directement sur une projection de surface plane sur la projection de Mercator transverse (UTM) NAD 83 SCRS.

**SUMMARY CONVICTION PROCEDURES ACT**

R-068-2019

2019-08-23

**SUMMARY CONVICTION PROCEDURES  
REGULATIONS, amendment**

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under sections 11 and 12 of the *Summary Conviction Procedures Act* and every enabling power, orders as follows:

**1. The *Summary Conviction Procedures Regulations*, established by regulation numbered R-014-92, are amended by these regulations.**

**2. Part 17 of Schedule A is amended to the extent set out in the Appendix to these regulations.**

**LOI SUR LES POURSUITES PAR PROCÉDURE  
SOMMAIRE**

R-068-2019

2019-08-23

**RÈGLEMENT SUR LES POURSUITES  
PAR PROCÉDURE SOMMAIRE—Modification**

La commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu des articles 11 et 12 de la *Loi sur les poursuites par procédure sommaire* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

**1. Le *Règlement sur les poursuites par procédure sommaire*, pris par le règlement n° R-014-92, est modifié par le présent règlement.**

**2. La partie 17 de l'annexe A est modifiée dans la mesure décrite à l'appendice du présent règlement.**



**APPENDIX****1. The following is added after item 12:**

12.1.	51(3)	220	33	253	Disturbing or destroying the nest of a prescribed bird
-------	-------	-----	----	-----	--

**2. Division 6 is repealed and the following is substituted:**

## DIVISION 6 - WILDLIFE GENERAL REGULATIONS

1.	5.3(1)	220	33	253	Damaging, disturbing, destroying or otherwise adversely affecting the summer abode of a bat
2.	10(1)	660	99	759	Failure to report acquisition of wildlife without licence or permit
3.	13(2)	110	17	127	Failure to ensure gifted meat is properly labelled
4.	13.4(2)	110	17	127	Failure to report the kill of a member of a species of wildlife declared to be a pest



**APPENDICE****1. Le même règlement est modifié par insertion, après le numéro 12, de ce qui suit :**

12.1.	51(3)	220	33	253	Perturber ou détruire le nid d'un oiseau réglementé
-------	-------	-----	----	-----	---

**2. La section 6 est abrogée et remplacée par ce qui suit :**

## SECTION 6 - RÈGLEMENT GÉNÉRAL SUR LA FAUNE

1.	5.3(1)	220	33	253	Endommager, détruire, perturber ou porter atteinte d'une autre façon à la demeure d'été de la chauve-souris
2.	10(1)	660	99	759	Défaut de rapporter à un agent l'acquisition d'un animal de la faune sans être autorisé par un permis ou une licence
3.	13(2)	110	17	127	Défaut de s'assurer que la viande donnée est étiquetée correctement
4.	13.4(2)	110	17	127	Défaut du résident de rapporter à un agent qu'il a tué un membre d'une espèce faunique déclarée organisme nuisible

**LIQUOR ACT**

R-069-2019

2019-08-23

**WRIGLEY TEMPORARY  
PROHIBITION ORDER**

Whereas the Pehdzeh Ki First Nation has requested that the Minister declare that Wrigley is a prohibited area during a Handgames Tournament that will occur in the community;

The Minister, under subsection 53(5) of the *Liquor Act* and every enabling power, orders as follows:

1. All that portion of the Northwest Territories that lies within a 10 km radius of the Pehdzeh Ki First Nation Band Office in the community of Wrigley is declared to be a prohibited area for the period commencing at 12:01 a.m. on August 29, 2019 and ending at 11:59 p.m. on September 2, 2019.
2. No person shall, during the period referred to in section 1, consume, purchase, sell or transport liquor within the prohibited area referred to in that section.
3. These regulations apply according to their terms before they are published in the *Northwest Territories Gazette*.

**LOI SUR LES BOISSONS ALCOOLISÉES**

R-069-2019

2019-08-23

**ARRÊTÉ DE PROHIBITION  
TEMPORAIRE À WRIGLEY**

Attendu que la première nation de Pehdzeh Ki a demandé au ministre de déclarer Wrigley secteur de prohibition pendant la durée du tournoi de jeux de mains qui sera tenu dans la collectivité.

le ministre, en vertu du paragraphe 53(5) de la *Loi sur les boissons alcoolisées* et de tout pouvoir habilitant, ordonne ce qui suit :

1. Toute la partie des Territoires du Nord-Ouest située à l'intérieur d'un rayon de 10 km du bureau de la bande de la première nation de Pehdzeh Ki de la collectivité de Wrigley est déclarée secteur de prohibition pour la période commençant à 0 h 01, le 29 août 2019 et se terminant à 23 h 59, le 2 septembre 2019.
2. Il est interdit, au cours de la période visée à l'article 1, de consommer, d'acheter, de vendre ou de transporter des boissons alcoolisées à l'intérieur du secteur de prohibition visé à cet article.
3. Les dispositions du présent règlement s'appliquent avant leur publication dans la *Gazette des Territoires du Nord-Ouest*.

**PETROLEUM PRODUCTS AND CARBON TAX  
ACT**

R-070-2019  
2019-08-26

**PETROLEUM PRODUCTS  
TAX REGULATIONS, amendment**

The Minister, under section 23 of the *Petroleum Products and Carbon Tax Act* and every enabling power, orders as follows:

**1. The *Petroleum Products Tax Regulations, R.R.N.W.T. 1990, c.P-3*, are amended by these regulations.**

**2. The Title is repealed and the following is substituted:**

**PETROLEUM PRODUCTS AND  
CARBON TAX REGULATIONS**

**3. The definition "Act" is amended by striking out "*Petroleum Products Tax Act*" and substituting "*Petroleum Products and Carbon Tax Act*".**

**4. (1) The following provisions are each amended by adding "or natural gas" after "petroleum products":**

- (a) that portion of subsection 4(1) preceding paragraph (a), wherever it occurs;
- (b) subsection 4(2);
- (c) that portion of subsection 7(1) preceding paragraph (a), wherever it occurs;
- (d) subsections 7(3) to (6) and (9), wherever it occurs;
- (e) paragraph 8(b);
- (f) paragraphs 8.1(b), (c) and (d);
- (g) subsection 8.3(1);
- (h) subsection 10(1), wherever it occurs;
- (i) subparagraph 10.1(a)(ii).

**LOI SUR LA TAXE SUR LES PRODUITS  
PÉTROLIERS ET LA TAXE SUR LE CARBONE**

R-070-2019  
2019-08-26

**RÈGLEMENT SUR LA TAXE SUR LES  
PRODUITS PÉTROLIERS—Modification**

Le ministre, en vertu de l'article 23 de la *Loi sur la taxe sur les produits pétroliers et la taxe sur le carbone* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

**1. Le *Règlement sur la taxe sur les produits pétroliers, R.R.T.N.-O. 1990, ch. P-3*, est modifié par le présent règlement.**

**2. Le titre est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**RÈGLEMENT SUR LES TAXES SUR LES  
PRODUITS PÉTROLIERS ET SUR LE CARBONE**

**3. La définition de «Loi» est modifiée par suppression de «*Loi sur la taxe sur les produits pétroliers*» et par substitution de «*Loi sur la taxe sur les produits pétroliers et la taxe sur le carbone*».**

**4. (1) Les dispositions suivantes sont modifiées par insertion de «ou du gaz naturel» ou «ou le gaz naturel» après «des produits pétroliers» ou «les produits pétroliers» respectivement :**

- a) le passage introductif du paragraphe 4(1);
- b) le paragraphe 4(2);
- c) le passage introductif du paragraphe 7(1), à chaque occurrence;
- d) les paragraphes 7(3) à (6) et (9);
- e) l'alinéa 8b);
- f) le paragraphe 8.3(1);
- g) le paragraphe 10(1), à chaque occurrence;
- h) le sous-alinéa 10.1a)(ii).

(2) The following provisions are each amended by adding "or natural gas" after "petroleum products":

- (a) the definition "periodic reporter" in section 1;
- (b) paragraphs 7(1)(b) and (c);
- (c) subsection 7(8);
- (d) paragraph 8(c);
- (e) subsections 8.2(1) and (2);
- (f) that portion of section 10.1 preceding paragraph (a).

(3) The following provisions are each amended by adding "or natural gas" after "petroleum products":

- (a) that portion of section 8.1 preceding paragraph (a), wherever it occurs;
- (b) paragraph 10(2)(a).

(4) Subparagraph 10.1(a)(i) is amended by adding "or natural gas" after "petroleum products".

(5) Subparagraph 10.1(a)(iii) is amended by adding "or natural gas" after "petroleum product".

5. The following provisions are each amended by striking out "Territories" and substituting "Northwest Territories":

- (a) the definition "periodic reporter" in section 1;
- (b) that portion of subsection 4(1) preceding paragraph (a);
- (c) subsections 7(1), 7(3), (4), (5), (6) and (9), wherever it occurs;
- (d) paragraphs 8(a), (b) and (c);
- (e) the heading immediately preceding section 8.1;
- (f) that portion of section 8.1 preceding paragraph (a), wherever it occurs;
- (g) subsections 8.2(1) and (2);
- (h) the heading immediately preceding section 8.3;
- (i) subsection 8.3(1);
- (j) subsection 10(1), wherever it occurs;
- (k) paragraph 10(2)(a).

(2) Les dispositions suivantes sont modifiées par insertion de «ou de gaz naturel» après «de produits pétroliers» :

- a) la définition de «rapporteur périodique» à l'article 1;
- b) les alinéas 7(1)(b) et c);
- c) les paragraphes 7(4) à (6) et (8)
- d) l'alinéa 8c);
- e) les paragraphes 8.2(1) et (2)
- f) le passage introductif du paragraphe 10.1.

(3) Les dispositions suivantes sont modifiées par insertion de «ou au gaz naturel» après «aux produits pétroliers» ou «ces produits pétroliers» respectivement :

- a) le passage introductif de l'article 8.1, à chaque occurrence;
- b) l'alinéa 10(2)a).

(4) Le sous-alinéa 10.1a)(i) est modifié par insertion de «ou du gaz naturel» après «de ces produits pétroliers».

(5) Le sous-alinéa 10.1a)(iii) est modifié par insertion de «ou de gaz naturel» après «de produits pétroliers».

5. Les dispositions suivantes sont modifiées par suppression de «territoires» et par substitution de «Territoires du Nord-Ouest» :

- a) la définition de «rapporteur périodique» à l'article 1;
- b) les paragraphes 7(1), (4), (5), (6) et (9), à chaque occurrence;
- c) les alinéas 8a) et b);
- d) l'intertitre qui précède l'article 8.1;
- e) le passage introductif de l'article 8.1, à chaque occurrence;
- f) le paragraphe 10(1);
- g) l'alinéa 10(2)a).

**6. Subsection 2(1) is repealed and the following is substituted:**

2. (1) The Minister may enter into a collection agreement with any person and the agreement may provide for the designation of that person as an agent of the Minister for the purpose of collecting fuel and carbon taxes and may provide for any other matter relating to the collection and the remittance by that person of fuel and carbon taxes.

**7. The heading immediately preceding section 2.1 is repealed and the following is substituted:**

Monthly Fuel and Carbon Tax  
Return

**8. Section 2.1 is amended**

- (a) **by striking out** "monthly petroleum products tax return" **and substituting** "monthly fuel and carbon tax return"; **and**
- (b) **by striking out** "transactions in petroleum products" **and substituting** "transactions in petroleum products and natural gas".

**9. Subsection 3(1) is repealed and the following is substituted:**

3. (1) Every collector shall collect the taxes from the purchaser at the time of sale or importation and remit the taxes to the Minister with the monthly fuel and carbon tax return required by section 2.1.

**10. Subsection 4(1) is amended**

- (a) **in each of paragraphs (d) and (e), by adding** "or natural gas" **after** "petroleum product"; **and**
- (b) **in paragraph (f), by striking out** "charge or tax" **and substituting** "charges or taxes".

**6. Le paragraphe 2(1) est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

2. (1) Le ministre peut conclure avec toute personne un accord de perception, lequel peut prévoir la désignation de cette personne comme son mandataire en vue de percevoir les taxes sur les carburants et sur le carbone et peut traiter de toute question afférente à la perception et à la remise de ces taxes par cette personne.

**7. L'intertitre qui précède l'article 2.1 est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

Déclaration mensuelle sur les carburants et  
sur le carbone

**8. L'article 2.1 est modifié par :**

- a) **suppression de** «une déclaration mensuelle sur les produits pétroliers» **et par substitution de** «une déclaration mensuelle sur les carburants et le carbone»;
- b) **suppression de** «transactions de produits pétroliers» **et par substitution de** «transactions de produits pétroliers et de gaz naturel».

**9. Le paragraphe 3(1) est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

3. (1) Le collecteur perçoit les taxes de l'acheteur au moment de la vente ou de l'importation et les remet au ministre, accompagnées de la déclaration mensuelle sur les carburants et sur le carbone exigée à l'article 2.1.

**10. Le paragraphe 4(1) est modifié par :**

- a) **insertion, à l'alinéa d), de** «ou de gaz naturel» **après** «produit pétrolier»;
- b) **insertion, à l'alinéa e), de** «ou du gaz naturel» **après** «produit pétrolier»;
- c) **suppression, à l'alinéa f), de** «de la taxe ou des frais imputables à» **et par substitution de** «des frais ou des taxes perçus de».

**11. Section 9 is repealed and the following is substituted:**

9. (1) Where the taxes on petroleum products or natural gas purchased in the Northwest Territories by a periodic reporter exceed the taxes on petroleum products or natural gas consumed in the Northwest Territories, the periodic reporter is entitled to a fuel and carbon tax credit for the excess.

(2) Refunds for fuel and carbon tax credit balances will be made by the Minister at least every six months but where the balance exceeds \$200, the Minister shall make the refund as soon as is practical.

**12. The following is added after section 6:**

Carbon Tax Rebates

6.1. (1) For the purposes of this section and sections 6.2 to 6.5,

"electricity production fuel" means diesel fuel, propane or natural gas to be used in the production of electricity for customers of a public utility; (*carburant servant à la production d'électricité*)

"heating fuel" means diesel fuel, propane or natural gas intended for use in a boiler, furnace or hot water tank for the purpose of providing heat or hot water to a premises; (*mazout de chauffage*)

"large emitter" means a person prescribed under subsection (2); (*grand émetteur*)

"public utility" means a public utility as defined in section 1 of the *Public Utilities Act*. (*entreprise de service public*)

- (2) The following are prescribed as large emitters:
- (a) Diavik Diamond Mines (2012) Inc.;
  - (b) De Beers Canada Inc.;
  - (c) Dominion Diamond Ekati Corporation;
  - (d) Imperial Oil Resources NWT Limited.

**11. L'article 9 est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

9. (1) S'il achète dans les Territoires du Nord-Ouest des produits pétroliers ou du gaz naturel sur lesquels les taxes excèdent les taxes sur les produits pétroliers ou sur le gaz naturel consommés dans les Territoires du Nord-Ouest, le rapporteur périodique a droit à un crédit des taxes sur les carburants et sur le carbone quant à l'excédent.

(2) Le ministre rembourse, au moins tous les six mois, les soldes relatifs aux crédits des taxes sur les carburants et sur le carbone. Cependant, lorsque ces soldes sont supérieurs à 200 \$, il les rembourse dès que possible.

**12. Le même règlement est modifié par insertion de ce qui suit après l'article 6 :**

Remboursements de la taxe sur le carbone

6.1. (1) Les définitions qui suivent s'appliquent aux fins du présent article et des articles 6.2 à 6.5.

«carburant servant à la production d'électricité» Carburant diesel, gaz propane ou gaz naturel utilisé dans la production d'électricité destiné aux clients d'une entreprise de service public. (*electricity production fuel*)

«entreprise de service public» Entreprise de service public au sens de l'article 1 de la *Loi sur les entreprises de service public*. (*public utility*)

«grand émetteur» Personne prévue au paragraphe (2). (*large emitter*)

«mazout de chauffage» Carburant diesel, gaz propane ou gaz naturel destiné à être utilisé dans une chaudière, un générateur d'air chaud ou un réservoir à eau chaude pour fournir de la chaleur ou de l'eau chaude à des locaux. (*heating fuel*)

- (2) Constituent des grands émetteurs les personnes suivantes :
- a) Diavik Diamond Mines (2012) Inc.;
  - b) De Beers Canada Inc.;
  - c) Dominion Diamond Ekati Corporation;
  - d) Imperial Oil Resources NWT Limited.

6.2. (1) A vendor who sells heating fuel to a purchaser, other than a large emitter, shall pay or credit a rebate to the purchaser at the point of sale in an amount equal to the carbon tax imposed in respect of the purchase at the point of sale.

(2) An invoice or receipt issued to a purchaser under subsection (1) must indicate that the applicable carbon tax was imposed and that a rebate in the same amount was paid or credited to the purchaser.

(3) A purchaser who is eligible for a rebate under subsection (1) and who is not paid or credited the rebate by a vendor may apply to the Minister in accordance with section 6.5 for payment of that amount.

6.3. (1) A vendor who sells electricity production fuel to a public utility shall pay or credit a rebate to the public utility at the point of sale in an amount equal to the carbon tax imposed in respect of the purchase at the point of sale.

(2) An invoice or receipt issued to a purchaser under subsection (1) must indicate that the applicable carbon tax was imposed and that a rebate in the same amount was paid or credited to the purchaser.

(3) A public utility who is eligible for a rebate under subsection (1) and who is not paid or credited the rebate by a vendor may apply to the Minister in accordance with section 6.5 for payment of that amount.

6.4. (1) A large emitter who pays a carbon tax may apply to the Minister in accordance with section 6.5 for a rebate in an amount equal to 72% of the carbon tax paid.

(2) An application made under subsection (1) may be made on a monthly basis.

(3) An application made under subsection (1) must be made within two years of the last day of the fiscal year in which the carbon tax was paid.

6.2. (1) Le vendeur qui vend du mazout de chauffage à l'acheteur, autre qu'un grand émetteur, verse à l'acheteur, ou porte à son crédit, un remboursement au point de vente dont le montant est égal à la taxe sur le carbone imposée relativement à l'achat au point de vente.

(2) La facture ou le reçu émis à l'acheteur en application du paragraphe (1) doit indiquer que la taxe sur le carbone applicable était imposée et qu'un remboursement du même montant a été versé à l'acheteur, ou porté à son crédit.

(3) L'acheteur qui est admissible au remboursement prévu au paragraphe (1) et auquel le vendeur ne verse pas de remboursement ou ne porte pas de remboursement à son crédit peut demander au ministre, conformément à l'article 6.5, le versement du remboursement.

6.3. (1) Le vendeur qui vend à l'entreprise de service public du carburant servant à la production d'électricité lui verse, ou porte à son crédit, un remboursement au point de vente d'un montant égal à la taxe sur le carbone imposée relativement à l'achat au point de vente.

(2) La facture ou le reçu émis à l'acheteur en application du paragraphe (1) doit indiquer que la taxe sur le carbone applicable était imposée et qu'un remboursement du même montant a été versé à l'acheteur, ou porté à son crédit.

(3) L'entreprise de service public qui est admissible au remboursement prévu au paragraphe (1) et auquel le vendeur ne verse pas de remboursement ou ne porte pas de remboursement à son crédit peut demander au ministre, conformément à l'article 6.5, le versement de ce montant.

6.4. (1) Le grand émetteur qui paie la taxe sur le carbone peut demander au ministre, conformément à l'article 6.5, un remboursement d'un montant égal à 72 % de la taxe sur le carbone payée.

(2) La demande prévue au paragraphe (1) peut être faite sur une base mensuelle.

(3) La demande prévue au paragraphe (1) doit être faite dans les deux ans qui suivent le dernier jour de l'exercice dans lequel la taxe sur le carbone a été payée.

6.5. An application made under section 6.2, 6.3 or 6.4 must be in a form approved by the Minister and must include copies of all relevant invoices showing

- (a) the amount of carbon tax paid;
- (b) the date on which the tax was paid;
- (c) the name of the person who paid the tax;
- (d) the name of the vendor; and
- (e) that no rebate was provided at the time of purchase.

#### Grants for Emissions Reduction Projects

6.6. (1) In this section,

"emissions reduction grant" means a grant provided under this section; (*subvention pour réduction des émissions*)

"emissions reduction project" means a project undertaken by a large emitter that will contribute to a reduction of greenhouse gas emissions in the Northwest Territories; (*projet de réduction des émissions*)

"fiscal year" means the period beginning on April 1 in one year and ending on March 31 in the next year; (*exercice*)

"unused yearly contribution" means a yearly contribution that

- (a) has not expired under subsection (7), and
- (b) has not previously been returned to a large emitter in the form of an emissions reduction grant under subsection (4); (*contribution annuelle non utilisée*)

"yearly contribution" means 12% of the total carbon tax paid by a large emitter in a given fiscal year. (*contribution annuelle*)

(2) On completion of an emissions reduction project, a large emitter may apply, as directed by the Minister, to use any unused yearly contributions for the purpose of offsetting the costs of that project.

(3) An application made under subsection (2) must be made within two years of completion of the emissions reduction project.

6.5. La demande prévue à l'article 6.2, 6.3 ou 6.4 doit être en la forme approuvée par le ministre et inclure des copies des factures pertinentes indiquant les éléments suivants :

- a) le montant de la taxe sur le carbone payée;
- b) la date du paiement de la taxe;
- c) le nom de la personne qui a payé la taxe;
- d) le nom du vendeur;
- e) le fait qu'aucun remboursement n'a été versé lors de l'achat.

#### Subvention aux projets de réduction des émissions

6.6. (1) Les définitions s'appliquent au présent article.

«contribution annuelle» 12 % de la taxe sur le carbone totale que paie un grand émetteur dans un exercice donné. (*yearly contribution*)

«contribution annuelle non utilisée» Contribution annuelle qui, à la fois :

- a) n'a pas expiré en vertu du paragraphe (7);
- b) n'a pas été retournée précédemment à un grand émetteur sous forme d'une subvention pour réduction des émissions au titre du paragraphe (4). (*unused yearly contribution*)

«exercice» La période débutant le 1<sup>er</sup> avril d'une année et se terminant le 31 mars de l'année suivante. (*fiscal year*)

«projet de réduction des émissions» Projet entrepris par un grand émetteur qui contribuera à réduire les émissions de gaz à effet de serre dans les Territoires du Nord-Ouest. (*emissions reduction project*)

«subvention pour réduction des émissions» Subvention accordée en application du présent article. (*emissions reduction grant*)

(2) Dès l'achèvement d'un projet de réduction des émissions, le grand émetteur peut demander, suivant les instructions du ministre, d'utiliser une contribution annuelle non utilisée pour compenser les coûts de ce projet.

(3) La demande prévue au paragraphe (2) doit être faite dans les deux ans qui suivent l'achèvement du projet de réduction des émissions.



(4) The Minister may, on the application of a large emitter under subsection (2) and in accordance with any guidelines established by the Minister under subsection (5), provide an emissions reduction grant to the emitter to offset the costs of an emissions reduction project.

- (5) The Minister may establish guidelines
- (a) to guide the approval and payment of emissions reduction grants; and
  - (b) that provide for the pre-approval of emissions reduction projects.

(6) The amount of an emissions reduction grant provided under subsection (4) must not exceed the accumulated total of unused yearly contributions made by a large emitter.

(7) Yearly contributions expire at the end of the fifth fiscal year following the fiscal year in which they were made.

(8) The Minister may provide, at the time a grant is made under subsection (4) and in accordance with any guidelines established under subsection (5), that future yearly contributions made by a large emitter be provided to the emitter in the form of a grant on an ongoing, annual basis until the cost of an emissions reduction project has been fully offset.

**13. These regulations come into force on September 1, 2019**

(4) Le ministre peut, conformément aux directives qu'il établit en vertu du paragraphe (5) et sur demande d'un grand émetteur au titre du paragraphe (2), accorder à l'émetteur une subvention pour réduction des émissions pour compenser les coûts d'un projet de réduction des émissions.

- (5) Le ministre peut établir des directives :
- a) d'une part, pour guider l'approbation et le versement de subventions pour réduction des émissions;
  - b) d'autre part, pour prévoir la préautorisation de projets de réduction des émissions.

(6) Le montant de la subvention pour réduction des émissions accordée en vertu du paragraphe (4) n'excède pas le total accumulé des contributions annuelles non utilisées versées à un grand émetteur.

(7) Toute contribution annuelle expire à la fin du cinquième exercice suivant l'exercice pendant lequel elle avait été versée.

(8) Le ministre peut prévoir, au moment où la subvention est accordée en vertu du paragraphe (4) et conformément aux directives qu'il établit en vertu du paragraphe (5), que des contributions annuelles futures versées au grand émetteur lui seront accordées sous forme de subvention sur une base annuelle continue pour compenser en entier les coûts d'un projet de réduction des émissions.

**13. Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> septembre 2019.**

**LIQUOR ACT**

R-071-2019

2019-08-28

**WRIGLEY TEMPORARY  
PROHIBITION ORDER, repeal**

Whereas, on the basis of a request from the Pehdzeh Ki First Nation, an order was made on August 23, 2019 declaring that Wrigley is a prohibited area for the period commencing at 12:01 a.m. on August 29, 2019 and ending at 11:59 p.m. on September 2, 2019 during a Handgames Tournament that will occur in the community;

And whereas the Handgames Tournament has been postponed;

The Minister, under subsection 53(5) of the *Liquor Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Wrigley Temporary Prohibition Order*, established by regulation numbered R-069-2019, is repealed.
2. These regulations apply according to their terms before they are published in the *Northwest Territories Gazette*.

**LOI SUR LES BOISSONS ALCOOLISÉES**

R-071-2019

2019-08-28

**ARRÊTÉ DE PROHIBITION  
TEMPORAIRE À WRIGLEY—Abrogation**

Attendu :

que, sur la demande de la première nation de Pehdzeh Ki, un arrêté a été pris le 23 août 2019 afin de déclarer Wrigley secteur de prohibition pendant la durée du tournoi de jeux de mains qui sera tenu dans la collectivité pour la période commençant à 0 h 01, le 29 août 2019 et se terminant à 23 h 59, le 2 septembre 2019;

et que le tournoi de jeux de mains a été reporté,

le ministre, en vertu du paragraphe 53(5) de la *Loi sur les boissons alcoolisées* et de tout pouvoir habilitant, ordonne ce qui suit :

1. L'*Arrêté de prohibition temporaire à Wrigley*, pris par le règlement n° R-069-2019, est abrogé.
2. Les dispositions du présent règlement s'appliquent avant leur publication dans la *Gazette des Territoires du Nord-Ouest*.

**LIQUOR ACT**

R-072-2019

2019-08-28

**WRIGLEY TEMPORARY  
PROHIBITION ORDER**

Whereas the Pehdzeh Ki First Nation has requested that the Minister declare that Wrigley is a prohibited area during a Handgames Tournament that will occur in the community;

The Minister, under subsection 53(5) of the *Liquor Act* and every enabling power, orders as follows:

1. All that portion of the Northwest Territories that lies within a 10 km radius of the Pehdzeh Ki First Nation Band Office in the community of Wrigley is declared to be a prohibited area for the period commencing at 12:01 a.m. on September 6, 2019 and ending at 11:59 p.m. on September 8, 2019.
2. No person shall, during the period referred to in section 1, consume, purchase, sell or transport liquor within the prohibited area referred to in that section.
3. These regulations apply according to their terms before they are published in the *Northwest Territories Gazette*.

---

© Territorial Printer, 2019  
Yellowknife, N.W.T.

---

**LOI SUR LES BOISSONS ALCOOLISÉES**

R-072-2019

2019-08-28

**ARRÊTÉ DE PROHIBITION  
TEMPORAIRE À WRIGLEY**

Attendu que la première nation de Pehdzeh Ki a demandé au ministre de déclarer Wrigley secteur de prohibition pendant la durée du tournoi de jeux de mains qui sera tenu dans la collectivité.

le ministre, en vertu du paragraphe 53(5) de la *Loi sur les boissons alcoolisées* et de tout pouvoir habilitant, ordonne ce qui suit :

1. Toute la partie des Territoires du Nord-Ouest située à l'intérieur d'un rayon de 10 km du bureau de la bande de la première nation de Pehdzeh Ki de la collectivité de Wrigley est déclarée secteur de prohibition pour la période commençant à 0 h 01, le 6 septembre 2019 et se terminant à 23 h 59, le 8 septembre 2019.
2. Il est interdit, au cours de la période visée à l'article 1, de consommer, d'acheter, de vendre ou de transporter des boissons alcoolisées à l'intérieur du secteur de prohibition visé à cet article.
3. Les dispositions du présent règlement s'appliquent avant leur publication dans la *Gazette des Territoires du Nord-Ouest*.

---

© L'imprimeur territorial, 2019  
Yellowknife (T. N.-O.)

---